SECOND LANGUAGE PROFICIENCY EXAMINATION

GERMAN

Monday, June 21, 2004—9:15 a.m.

This booklet contains Parts 2 through 4 of the examination. Part 1, Speaking, has already been administered.

When your teacher tells you to, turn to the last page of the booklet, which is the answer sheet. Fold the last page along the perforations and, slowly and carefully, tear off the answer sheet. Then fill in the heading of your answer sheet.

When you have completed this written test, you must sign the statement printed at the end of the answer sheet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the test and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the test. Your answer sheet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

DO NOT OPEN THIS TEST BOOKLET UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

Copyright 2004
The University of the State of New York
THE STATE EDUCATION DEPARTMENT
Albany, New York 12234

No part of this test may be reproduced and/or transmitted by any means without written permission.
Part 2

Answer all questions in Part 2 according to the directions for Parts 2a, 2b, and 2c.

Part 2a

Directions (1–10): There are 10 questions in this part. For each question, you will hear some background information in English. Then you will hear a passage in German twice, followed by the question in English. Listen carefully. After you have heard the question, read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its number in the appropriate space on your answer sheet. [20]

1 Why does Kristina have to return the dress?
   (1) Her mother thinks it is too big.
   (2) Her mother thinks it is too expensive.
   (3) Her mother thinks the color is ugly.
   (4) Her mother thinks the length is too short.

2 What does Margot tell you about her cat Schatzi?
   (1) She might be sick.
   (2) She eats from the table.
   (3) She disappears for days.
   (4) She loves to sleep.

3 What will happen next?
   (1) The teacher will talk about Austria.
   (2) The class will go to lunch.
   (3) The students will ask you questions.
   (4) The class will have a quiz.

4 What does Rainer want you to do?
   (1) buy concert tickets (3) play tennis
   (2) walk slower (4) call the doctor

5 What should you tell your host mother?
   (1) Mrs. Beyer is now living in Munich.
   (2) There is a room free at the Krakhauer.
   (3) A former classmate would like to see her.
   (4) Mrs. Beyer is working at an elementary school.

6 What does Irene’s father do after work?
   (1) He plays soccer.
   (2) He helps Irene with homework.
   (3) He makes dinner.
   (4) He reads the newspaper.

7 What does Frieda say about her family’s vacation plans for this year?
   (1) This year they will not go away for vacation.
   (2) This year they will visit a farm for vacation.
   (3) They have not decided what they will do.
   (4) They are looking forward to this year’s vacation.

8 What does your friend ask you?
   (1) if you want to go home
   (2) if you want to use a computer
   (3) if you would like something to drink
   (4) if you have some money

9 Why is your host mother concerned?
   (1) You do not eat enough.
   (2) You do not like German breakfast food.
   (3) You fed the dog too much.
   (4) You ate the wrong food.

10 How did Klaus’ grandfather help the family move?
    (1) He moved a lot of boxes and furniture.
    (2) He did all the change-of-address cards.
    (3) He helped unpack and organize.
    (4) He provided all the meals on moving day.
Part 2b

Directions (11–15): There are 5 questions in this part. For each question, you will hear some background information in English. Then you will hear a passage in German twice, followed by the question in German. Listen carefully. After you have heard the question, read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its number in the appropriate space on your answer sheet. [10]

11 Warum könnt ihr beide nicht baden?
   (1) Es ist zu regnerisch.
   (2) Es gibt gefährliche Fische im Wasser.
   (3) Es gibt zu viel Schmutz im Wasser.
   (4) Es ist zu spät.

12 Warum hat Kurts Familie eine Party?
   (1) Sie feiern Karas Erfolg in der Schule.
   (2) Sie feiern den Anfang des Schuljahres.
   (3) Kara hat Geburtstag.
   (4) Kurt hat den Führerschein gemacht.

13 Warum ist Dorothea nicht zum Frühstück gekommen?
   (1) Sie hat den Bus verpasst.
   (2) Sie hat zu lang geschlafen.
   (3) Ihr Auto wollte nicht anspringen.
   (4) Ihr Wecker funktionierte nicht.

14 Wer in Julias Familie mag die neue Haarfarbe?
   (1) die Schwester
   (2) der Vater
   (3) die Oma
   (4) die Mutter

15 In welche Abteilung gehst du?
   (1) Backwaren
   (2) Getränke
   (3) Süßwaren
   (4) Milchprodukte
Part 2c

Directions (16–20): There are 5 questions in this part. For each question, you will hear some background information in English. Then you will hear a passage in German twice, followed by the question in English. Listen carefully. After you have heard the question, read the question and look at the four pictures in your test booklet. Choose the picture that best answers the question and write its number in the appropriate space on your answer sheet. [10]

16 Where is your book?

(1)  (2)  (3)  (4)

17 What was Boris’ favorite activity at the festival?

(1)  (2)  (3)  (4)

18 What did Franz leave at your house?

(1)  (2)  (3)  (4)
19 Which means of transportation will Johann take to get to Rome?

(1) (2) (3) (4)

20 Where will Wolfgang go now?

(1) (2) (3) (4)
Part 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for Parts 3a and 3b.

Part 3a

Directions (21–26): There are 6 questions in this part. For each, you must answer a question in English based on a reading selection in German. Choose the best answer to each question and write its number in the appropriate space on your answer sheet.

21 Which activity can you enjoy in Maikammer on Fridays?
(1) a ponycart ride
(2) a bicycle tour
(3) a trip to Colmar
(4) a trip to Strasbourg

22 What service does this company provide?
(1) They copy pictures to CDs.
(2) They develop film.
(3) They sell computers.
(4) They repair cameras.
23. What type of business is Happy Kids?
   (1) a clothing store   (2) a fast-food restaurant
   (3) a child-care center (4) a toy store

24. Who would be interested in going to this web site?
   (1) someone who cannot go to the post office
   (2) someone who would like a new e-mail address
   (3) someone looking for an Internet pen pal
   (4) someone who lost a friend’s e-mail address
Suche Lehrstelle als Topf- und Schnittblumengärtnерin

bin seit 1 1/2 Jahren in einer Zierpflanzen-Gärtnerei beschäftigt. (079) 237 86 83.

(1)

Suche Lehrstelle Schriftenmalerin und Reklamegestalterin.

Ich bin 16 Jahre alt, weiblich, 4 Jahre Sek., besuche zurzeit die Berufsvorbereitungsschule in Aarau. Auf ihren Anruff freut sich Joëlle, Tel (056) 401 13 10.

(2)

GESUCHT KV-ZUSATZ-LEHRSTELLE


(3)

Erteille Nachhilfe in Französisch

Aufarbeiten von Stofflücken, gezieltes Lernen auf Prüfungen, Frau R. Weber Meier, Tel (0) 492-6497

(4)

25 Which advertisement was placed by a person who wants to tutor students learning a foreign language?

(1) 1
(2) 2
(3) 3
(4) 4
Hallo Katie?


Tschüß
deine

Britta.

26 What does Britta write about in this letter?

(1) her birthday
(2) her village
(3) her future plans
(4) her school
Part 3b

Directions (27–30): There are 4 questions in this part. For each, you must answer a question in German based on a reading selection in German. Choose the best answer to each question and write its number in the appropriate space on your answer sheet.

27 Auf dieser Webseite bekommst du Information über

(1) Musik  (3) Filme
(2) Deutsche Städte  (4) Fernseh-Programme
28 Was bietet diese Werbung an?

(1) Geschenkartikel  
(2) Obsttorten  
(3) Kleiderwaschen  
(4) Haarschnitte
29 Wo waren letztes Jahr die meisten Deutschen in den Ferien?
(1) am Meer   (3) zu Hause
(2) in den Bergen  (4) in einer Großstadt

30 Was ist die Forst-Quell Brauerei?
(1) eine Metzgerei   (3) eine Bäckerei
(2) ein Gemüseladen  (4) ein Restaurant
Part 4

Directions (31–33): Choose two of the three writing tasks provided below.

Your answer to each of the two questions you have chosen should be written entirely in German and should contain a minimum of 30 words. Your answers must be written in your own words; no credit will be given for a response that is copied or substantially the same as material from other parts of this examination.

Place names and brand names written in German count as one word. Contractions are also counted as one word. Salutations and closings as well as commonly used abbreviations are included in the word count. Numbers, unless written as words, and names of people are not counted as words.

Be sure that you have satisfied the purpose of the task. The sentence structure or expressions used should be connected logically and demonstrate a wide range of vocabulary with minimal repetition.

31 You have just visited a friend who moved into a new home that you like very much. In German, write a letter to your pen pal about your friend’s new home. You may wish to include:
   • what your friend’s old home is like
   • why your friend’s family moved
   • a description of the new home
   • something you particularly like about the new home
   • information about the neighborhood
   • your feeling about your friend moving

32 Your German class is planning a trip to a German restaurant. In German, write a journal entry about a German restaurant you like. You may wish to include:
   • the name of the restaurant
   • the type and size of the restaurant
   • where the restaurant is located
   • information about prices
   • foods you like at this restaurant
   • other things you like about this restaurant

33 In German, write in your journal about a movie you want to see. You may wish to include:
   • when you are going to see the movie
   • what the movie is about
   • who the main characters are
   • your reasons for wanting to see the movie
   • where the movie is playing
   • how much the movie costs
The University of the State of New York
SECOND LANGUAGE PROFICIENCY EXAMINATION

GERMAN

Monday, June 21, 2004 — 9:15 a.m.

ANSWER SHEET

☐ Male  ☐ Female

Student ............................................ Sex:  ☐ Female
Teacher ............................................ Grade . . . .
School .............................................
City (or P.O.) ..........................................

Answer all questions on this test. Use only black or blue ink on this answer sheet.

Part 2

<table>
<thead>
<tr>
<th>2a</th>
<th>2b</th>
<th>2c</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>6</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>7</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>8</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>9</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>10</td>
<td>15</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Part 3

<table>
<thead>
<tr>
<th>3a</th>
<th>3b</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>21</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>26</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Part 2 Credit: [Credit Earned]
Part 3 Credit: [Credit Earned]
I do hereby affirm, at the close of this examination, that I had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that I have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination.

Signature

Prof. German–June ’04